

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٢٨٧ لسنة ١٩٨٨

بشأن الموافقة على الخطابين المتبادلين بين حكومتى جمهورية مصر العربية وفنلندا والموقعين في القاهرة بتاريخ ١٠/٤/١٩٨٨ ،
٢١/٤/١٩٨٨ والتي تتيح بمقتضاها حكومة فنلندا منحة ببلغ ١٠٠ مليون مارك فنلندي مساهمة حرة لمواجهة تكاليف المشروعات الواردة بالقائمة المرفقة وذلك خلال الأعوام ١٩٨٨ - ١٩٩١

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على الخطابين المتبادلين بين حكومة جمهورية مصر العربية وفنلندا والموقعين في القاهرة بتاريخ ١٠/٤/١٩٨٨ ، ٢١/٤/١٩٨٨ والتي تتيح بمقتضاها حكومة فنلندا منحة ببلغ ١٠٠ مليون مارك فنلندي مساهمة حرة لمواجهة تكاليف المشروعات الواردة بالقائمة المرفقة وذلك خلال الأعوام ١٩٨٨/١٩٩١ ، مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية في ٦ ذى القعدة سنة ١٤٠٨ (٢٠ يونيو سنة ١٩٨٨)

همنى مبارك

وافق مجلس الشعب على هذا القرار بجلسته المعقودة في ٨ ذى القعدة

سنة ١٤٠٨ الموافق ٢٢ يونيو سنة ١٩٨٨

القاهرة في ١٠ أبريل ١٩٨٨

سفارة فنلندا

صاحب السعادة / عبد العزيز زهوى

وكيل أول وزارة التعاون الدولي

إشارة الى الاتفاقية الخاصة بإحكام واجراءات التعاون من أجل التنمية بين
حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية فنلندا المبرمة في ٢٢/٣/١٩٧٩.

أتشرف بإحاطة سيادتكم علما بأن حكومة فنلندا سوف تتيح لحكومة
جمهورية مصر العربية مبلغ ١٠٠ مليون دنارك فنلندي كمنحة (مساهمة حرة)
تواجه تكاليف مشروعات الوارد في القائمة المرفقة وذلك خلال الأعوام
١٩٨٨ - ١٩٩١ ويخضع السحب السنوي من هذه المنحة لموافقة البرلمان
لفنلندي .

يمكن استبدال المشروعات المذكورة في القائمة بمشروعات أخرى اذا تم
الاتفاق على ذلك بين الطرفين .

عبر هذا الخطاب من أصلين باللغتين العربية والانجليزية ولهما نفس الحجية،
وفي حالة الاختلاف في التفسير يرجع للنص الانجليزي .

أتعهد بهذه الفرصة لتقديم عظيم احترامي

المخلص

انتى هينين

سفير فنلندا

القاهرة في ٢١ أبريل ١٩٨٨

صاحب السعادة / انتى هنينن

سفير فنلندا بالقاهرة •

لى عظيم الشرف باستلام كتابكم المؤرخ ١٠/٤/١٩٨٨ والذي نصه
ما يلي :

« اشارة الى الاتفاقية الخاصة بأحكام واجراءات التعاون من أجل التنمية بين
حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية فنلندا المبرمة في ٢٢/٢/١٩٧٩

أتشرف بإحاطة سيادتكم علما بأن حكومة فنلندا سوف تتيح لحكومة
جمهورية مصر العربية مبلغ ١٠٠ مليون مارك فنلندي كمنحة (مساهمة حرة)
لواجهة تكاليف المشروعات الواردة في القائمة المرفقة وذلك خلال الأعوام
١٩٨٨ - ١٩٩١ ويحضع السحب السنوي من هذه المنحة لموافقة البرلمان
الفنلندي •

يمكن استبدال المشروعات المذكورة في القائمة بمشروعات أخرى اذا تم
الاتفاق على ذلك بين الطرفين •

اذا ما لاقت الترتيبات السابقة قبولا لدى حكومة جمهورية مصر العربية ،
فأنتى أتشرف باقتراح أن يشكل هذا الخطاب وردكم عليه اتفاقا بين حكومتينا •
حرر هذا الخطاب من أصلين باللغتين العربية والانجليزية ولهما نفس الحجية،
وفي حالة الاختلاف في التفسير يرجع للنص الانجليزي •

أود أن أؤكد أن النصوص السابقة مقبولة لدى حكومة جمهورية مصر
العربية •

أقتنض هذه الفرصة لتقديم عظيم احترامي •

المخلص

عبد العزيز زهوى

قائمة المشروعات المتفق على تمويلها من المنحة خلال الأعوام ١٩٨٨ - ١٩٩١ :

مشروع تربية الأغنام (المرحلة ٣)

خط تعقيم وتعبئة الألبان في طنطا

صومعة غلال (محافظة أسوان)

مشروع تحسين معامل القدرة

محطات قوى ديزل للوادي الجديد والوجه القبلى

مشروع مجارى ومياه الشرب بمدينة بدر الجديدة

مشروع مجارى مدينة رأس البر

محطة تحلية نموذجية لمدينة شرم الشيخ •

مشروع الرعاية الصحية

مركز معلومات للمرافق تحت الأرض (محافظة القاهرة)

محطات قوى ديزل بسيينا

وزارة الخارجية

قرار

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ٢٨٧ لسنة ١٩٨٨ بتاريخ ١٩٨٨/٦/٢٠ بشأن الموافقة على الخطابين المتبادلين بين حكومتى جمهورية مصر العربية وفنلندا والموقعين في القاهرة بتاريخ ١٩٨٨/٤/١٠ ، ١٩٨٨/٤/٢١ والتي تتيح بمقتضاهما حكومة فنلندا منحة بمبلغ ١٠٠ مليون مارك فنلندي مساهمة حرة لمواجهة تكاليف المشروعات الواردة بالقائمة المرفقة وذلك خلال الأعوام ١٩٨٨ - ١٩٩١ ؛

وعلى موافقة مجلس الشعب بتاريخ ١٩٨٨/٦/٢٢ ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٨٨/٦/٢٦ ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ينشر في الجريدة الرسمية الخطابين المتبادلين بين حكومتى جمهورية مصر العربية وفنلندا والموقعين في القاهرة بتاريخ ١٩٨٨/٤/١٠ ، ١٩٨٨/٤/٢١ والتي تتيح بمقتضاهما حكومة فنلندا منحة بمبلغ ١٠٠ مليون مارك فنلندي مساهمة حرة لمواجهة تكاليف المشروعات الواردة بالقائمة المرفقة وذلك خلال الأعوام ١٩٨٨ - ١٩٩١

ويعمل بهما اعتبارا من ١٩٨٨/٤/٢١

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

د. احمد عصمت عبد المجيد